

► SUN Yanhua

La Rochelle France

Mobile : +33 (0) 6 17 75 79 31

E-mail : contact@sun-translate.fr

WeChat : [yanhuafrance](#)

Website : www.sun-translate.fr



Personal summary

Freelance translator and sworn translator with extensive experience for more than 10 years in specializing in 2 language pairs, they are

French to Chinese
Chinese to French

And **the subject matters** I've handled mainly are

- **Certified translations:** diploma, birth, driver license, marriage, academic transcripts, etc
- **Public service:** police headquarter
- **Environment:** agriculture, climate change, water treatment
- **Construction :** town planning,
- **Computer :** software, hardware
- **Telecommunication :** iPhone, Android and other OS
- **Commerce/business :** game via mobile application
- **Marketing :** market research, questionnaire, advertisement
- **Economy/finance :** investment, account
- **Bank :** loan
- **Insurance :** insurance policies, transport insurance, health insurance
- **Real estate:** rental ads, property sale
- **Legal:** letters, guarantee, privacy, certificates, contracts, agreements, legal notices, regulation, litigation/lawsuit, subpoena, attorney
- **Health prevention / care :** illness prevention, medical documents,
- **Gourmet/food :** cheese, foie gras, chocolate, wine, biscuit, Champagne, Cognac, Pineau, recipe, course
- **Tourism:** travel, historical monuments, museums, hotels, restaurants, tourist

office, ski resort

- **Art:** famous paintings, painters' biography, works of art
 - **luxury products:** perfume, luggage, bag
 - **Human Resources:** headhunter, recruitment, employment contract, employment law
-

Education

- 1. Master's Degree:** Management *Management Institute of La Rochelle, France*
Major: Finance/Accounting/Business/Marketing/Corporate Law
 - 2. Master's Degree:** Foreign language practical in International Affairs *University of La Rochelle, France*
Major: Marketing/Management/Company/Taxation/Economy
 - 3. Bachelor's Degree:** International Trade *University of Polytechnic in the Province of Liaoning, China*
-

Language

Chinese mandarin is mother tongue.

Fluent French (French citizen of Chinese origin)

Fluent English

Computers skills

Microsoft Office 2010, Access, Power Point, Adobe Photoshop
